



**MANUEL D'UTILISATEUR  
VOGE 300 RALLY**



## Preface

Merci d'avoir fait l'acquisition de cette moto! Ce manuel de l'utilisateur couvre tous les aspects principaux, les caractéristiques techniques, les réglages et l'entretien de cette moto. Ce manuel de l'utilisateur vous donnera les informations essentielles sur les opérations de bases et sur les façons d'éliminer les mauvais fonctionnements afin que cette moto vous délivre ses meilleures performances, sans problèmes et en ayant la plus grande fiabilité.

Certaines évolutions peuvent prendre place tout au long de la carrière de cette moto et peuvent engendrer des différences entre le manuel de l'utilisateur et la machine que vous avez entre les mains. Nous nous excusons par avance si ces modifications ne sont pas notées dans la version du manuel que vous avez entre les mains.

Warning: cela recouvre des sujets qui impliquent la sécurité du pilote ; ne pas en tenir compte peut engendrer des blessures.

Caution: cela recouvre des sujets qui demandent une attention particulière et qui sont liés à la moto et à son entretien.

### IMPORTANT

Lisez attentivement ce manuel et gardez à l'esprit les aspects essentiels. Quand les mots « attention » et « prudence » sont utilisés, c'est pour indiquer les aspects qui demandent une compréhension spécifique de leur définition.

# Sommaire

Les points importants . . . . .	1	Corps de papillon des gaz . . . . .	23
1. Conduire sa moto en toute sécurité . . . . .	2	Vérification et réglage du jeu aux soupapes . . . . .	24
2. Caractéristiques techniques . . . . .	5	Réglage levier d'embrayage . . . . .	25
3. Composition de la moto . . . . .	7	Réglage pédale de frein . . . . .	25
Eléments . . . . .	7	Béquille latérale . . . . .	25
Tableau de bord . . . . .	10	Entretien et réglage des freins avant et arrière . . . . .	26
Contrôle système évaporation carburant . . . . .	11	Réglage chaîne de transmission . . . . .	28
4. Mise en route . . . . .	11	Réglage du contacteur de frein . . . . .	28
Contacteur . . . . .	11	Contrôle de la batterie . . . . .	29
Carburant . . . . .	11	Remplacement des fusibles . . . . .	29
Réglage des rétroviseurs . . . . .	12	Remplacement des ampoules . . . . .	31
Réglage du guidon . . . . .	12	Silencieux . . . . .	31
Démarrage du moteur . . . . .	13	Pneus . . . . .	31
Rodage du moteur . . . . .	13	Pression d'air des pneus . . . . .	31
Commodo de droite . . . . .	14	Tableau de spécification du couple de serrage . . . . .	32
Commodo de gauche . . . . .	14	Plan d'entretien périodique . . . . .	32
Boîte de vitesse . . . . .	16	7. lavage de la moto . . . . .	34
5. Surveiller les points suivants durant la conduite . . . . .	17	8. Stockage de la moto . . . . .	35
6. Contrôle, réglage et entretien . . . . .	19	Entretien et stockage . . . . .	35
Contrôle huile . . . . .	19	Remise en route après stockage . . . . .	36
Remplacement huile . . . . .	19	9. Démarrage électrique . . . . .	36
Liquide de refroidissement . . . . .	20	10. Schéma circuit électrique . . . . .	37
Remplacement du liquide . . . . .	20	11. Diagramme EFI . . . . .	38
Contrôle de la bougie . . . . .	21	12. Maintenance du système EFI . . . . .	39
Contrôle et remplacement du filtre à air . . . . .	22	13. Rappel spécial pour l'ABS . . . . .	39
Ajustement du câble d'accélérateur . . . . .	23	Contrôle avant livraison . . . . .	41
		GARANTIE (clause) . . . . .	43

## Les points importants

Respectez ses quelques règles pour votre sécurité

- (1) Utilisez et conduisez comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour garantir une conduite sûre.
- (2) Aucun remontage est autorisé pour les accessoires et les circuits électriques.
- (3) Effectuez l'entretien de routine comme indiqué dans ce manuel.
- (4) Vérifiez avant chaque départ la fixation des boulons, la pression des pneus, l'huile et le liquide de refroidissement pour assurer une conduite sûr et sans danger.

# Conduire sa moto en toute sécurité

## Règles de conduite

1. Inspectez la moto avant chaque démarrage, pour vérifiez les éléments éventuellement endommagés et éviter les accidents.
2. Le conducteur de la moto ne doit pas conduire avant d'avoir passé et réussi son examen au permis de conduire. Confier la moto à un conducteur sans permis n'est pas autorisé.
3. Pour éviter les blessures, consacrez toute votre attention à la conduite de la moto. Dans ce cas, on fera particulièrement attention aux cas suivants :
  - ★ Rouler trop près d'un autre véhicule motorisé n'est pas autorisé. La
  - ★ Compétition sur route ouverte n'est pas autorisée
4. Il faut respecter le Code de la Route en toutes circonstances.
  - ★ Une vitesse excessive produit des accidents. Soit, dépasser la limitation de vitesse n'est pas autorisé. Utilisez les
  - ★ clignotants pour indiquer aux autres usages de la route vos changements de direction.
5. Portez une attention particulière quand vous conduisez aux carrefours, croisements, voies d'insertion et d'accès aux parkings.
6. Quand vous conduisez, la main gauche doit tenir fermement le guidon gauche, la main droite le guidon droit, et les pieds doivent être situés sur les repose-pieds
7. Le porte-bagages n'est là que pour des objets légers, qui doivent être fixés et ne pas bouger quand la moto est en mouvement.
8. Passer au point mort ou sur le premier rapport à haute vitesse n'est pas autorisé.

## Protections

1. Pour garantir votre sécurité personnelle, vous devez porter des éléments de protection (casque, visière, lunettes, gants quand vous conduisez).
2. Le silencieux d'échappement est à haute température quand la moto fonctionne. Des bottes ou autres éléments de protection doivent être portés pour éviter les brûlures.
3. Les vêtements amples ne sont pas autorisés : ils peuvent s'accrocher avec le guidon, les repose-pieds ou les roues et mettre en danger le conducteur.

## Remplacement de pièces

**Prudence** Equiper la moto ou remplacer certains de ses composants est illégal et peut altérer la sécurité de la conduite. L'utilisateur doit respecter les recommandations du Ministère des Transports. Notre société décline toute responsabilité si la moto est équipée de pièces non agréés.

### ▲ Attention

**Modifier le système électrique de la moto n'est pas autorisé.**

**Remplacer un fusible par un élément en cuivre ou d'un autre ampérage n'est pas autorisé.**

**Lors du stationnement de nuit, coupez l'arrivée d'essence.**

**Le poids placé sur le porte-bagages doit rester inférieur à 5 kilos.**

**Le carburant doit répondre à un certificat de qualité et ne pas laisser de dépôt.**

**Notre société décline toute responsabilité en cas d'incendie ou autres problèmes si les indications ci-dessus ne sont pas respectées.**

## Éléments à vérifier

Éléments à vérifier	Vérification
Guidon	tourne librement, n'est pas monté trop souple
Frein	Le levier et la pédale de frein doivent avoir assez de garde et le feu stop doit s'allumer en les actionnant
Capacité d'essence	Suffisante pour le trajet
Huile de boîte	vérifier le niveau et en rajouter si nécessaire
Accélérateur	la poignée et le câble doivent fonctionner de manière fluide et revenir rapidement quand on coupe les gaz
Embrayage	Le câble doit s'actionner de manière fluide, avec une garde suffisante au levier
Pneus	La pression doit être correcte ; les pneus ne doivent pas avoir de craquelures ou de trous
Chaîne de transm	vérifier la tension et le bon niveau de lubrification
Eclairage et Klaxon	vérifier leur bon niveau de fonctionnement
Huile	Vérifier le bon niveau d'huile et compléter au besoin

## A lire avant de conduire

### Attention:

1. Si c'est la première fois que vous conduisez cette moto, nous vous suggérons de vous entraîner sur une route fermée au public, jusqu'à ce que vous soyez familier avec les commandes.
2. Conduire d'une seule main est dangereux. Tenez fermement la moto avec vos mains, les pieds bien calés sur les repose-pieds. La conduite sans les mains n'est autorisée en aucune circonstance.
3. Il est interdit de rétrograder dans un virage. Réduisez votre vitesse à un niveau de sécurité suffisant avant de tourner.
4. Les pneus ont une surface de friction au sol réduite sur sol humide, ce qui peut réduire les capacités de la moto en terme de freinage et de virage. Dans ce cas, il faut anticiper les freinages.
5. On peut rencontrer du vent en sortant des tunnels. Restez calmes et prudents dans les vallées, ou en doublant des véhicules plus volumineux. Dans tous les cas, ralentissez.
6. Respecter le code de la route et les limitations de vitesse

## 2.Principales caractéristiques techniques.

Caractéristique	Valeur	Caractéristique	Valeur
Longueur	2150mm	Capacité de décélération	Norme GB20073
Largeur	875mm	Aptitude en côte	≥ 17°
Hauteur	1405mm	Alésage x Course	78×61.2
Empattement	1430mm	Taux de compression	11:1
Poids	158kg PAV	Puissance Maximal	19kw / 9000 tr/min
Capacité de chargement	190kg (avec pilote)	Couple maximal	23.5N.m / 6500 tr/min
PTAC	348kg	Régime de ralenti	(1500±150)r/min
Poids sur le train avant	78,5kg	Cylindrée	292ml
Poids sur le train arrière	79,5kg	Bougie	B8RC
Pneu avant	3.00 - 21 54H	Ecartement des électrodes	(0.7~0.8)mm
Pneu arrière	5.10 - 18 66H	Jeu aux soupapes	Admission; (0.10~0.19)mm
Vitesse max	125km/h		Echappement; (0.15~0.24)mm

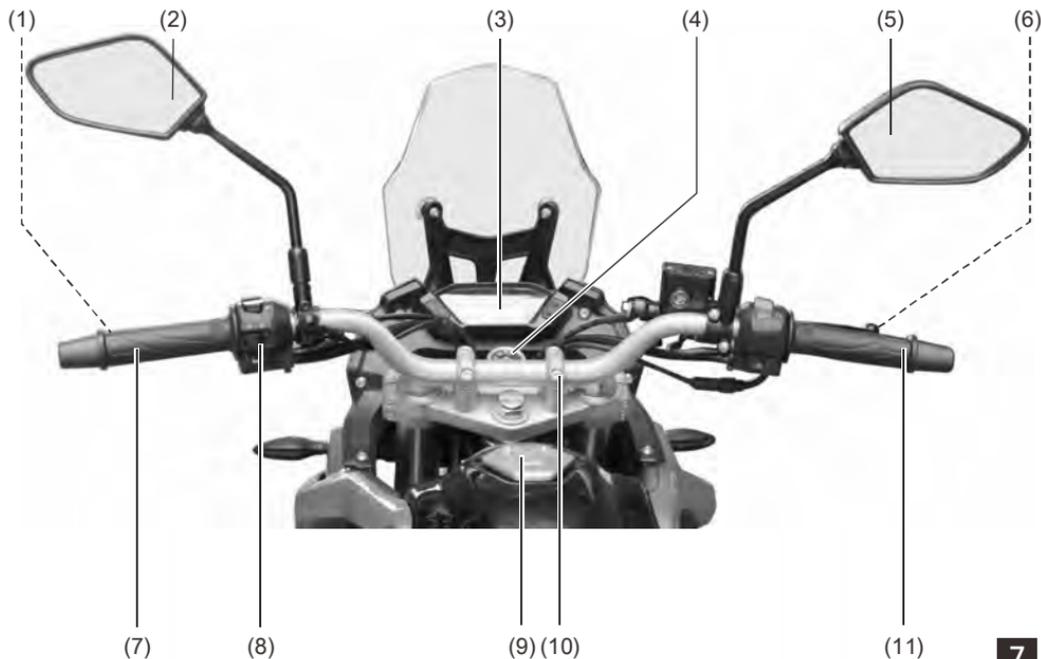
## Principales caractéristiques (suite)

Caractéristique	Valeur	Caractéristique	Valeur
Consommation moyenne	≤3.4L/100km	Fusible principal	25A 15A、10A
Contenance en huile	1.5L	Phare	12V-35W/35W(LED)
Capacité réservoir	11L	Feu & frein arrière	12V-1.2W (LED)
Rapports de boîte		Feu de position avant	12V-0.84W(LED)×2
1st rapport	3.000	Clignotant avant	12V-1.8W(LED)×2
2nd rapport	2.000	Clignotant arrière	12V-1.8W(LED)×2
3rd rapport	1.500	<b>Batterie</b>	12V7Ah
4th rapport	1.250	<b>Eclairage de plaque</b>	12V-0.5W(LED)
5th rapport	1.050	<b>Allumage</b>	ECU Ignition Control
6th rapport	0.905		
Rapport transmission final	3.428		
Rapport transmission primaire	2.8		

### 3. Composition de la moto

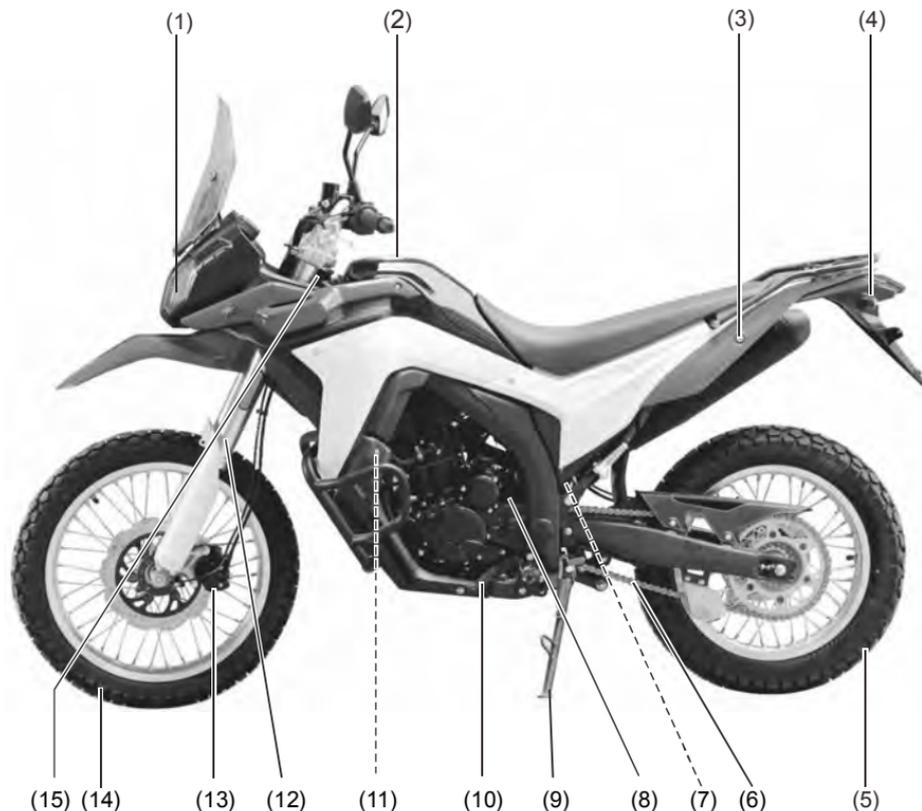
#### Éléments de la partie avant

- (1) Levier d'embrayage
- (2) Rétroviseur gauche
- (3) Tableau de bord
- (4) Neiman
- (5) Rétroviseur droit
- (6) Levier de frein avant
- (7) Poignée
- (8) Commodo gauche
- (9) Bouchon réservoir
- (10) Pontets de guidon
- (11) Poignée d'accélérateur



## Composition de la moto gauche

- (1) Phare avant
- (2) Réservoir essence
- (3) Serrure ouverture selle
- (4) Clignotant
- (5) Roue arrière
- (6) Chaîne
- (7) Mono amortisseur arrière
- (8) Numéro moteur
- (9) Béquille latérale
- (10) Selecteur de vitesse
- (11) Avertisseur sonore
- (12) Fourche hydraulique
- (13) Disque avant
- (14) Roue avant
- (15) Numéro d'identification (VIN)



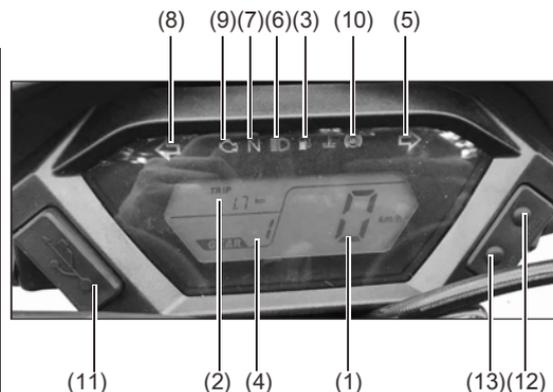
## Composition de la moto droit

- (1) Disque arrière
- (2) Silencieux
- (3) Selle
- (4) Pédale de frein arrière
- (5) Numéro d'identification du véhicule (VIN)
- (6) Réflecteur latéral
- (7) Clignotant avant
- (8) Repose-pied passager



## Composition du tableau de bord

Ref.No.	Nom	FOnction
(1)	Vitesse	Affiche la vitesse en km/h
(2)	kilométrage	Affiche le kilométrage du véhicule
(3)	Voyant essence	Ce voyant allumé signifie qu'il est temps de faire le plein d'essence
(4)	Indicateur de rapport	Il affiche le rapport de vitesse actuelle
(5)	Clignotant droit	Il clignote quand clignotant droit enclenché
(6)	Voyant feu de route	Il est allumé quand le feu de route est actif
(7)	Voyant rapport neutre	Il est ON quand la vitesse est au neutre
(8)	Clignotant gauche	Il clignote quand clignotant gauche enclenché
(9)	Voyant MOTEUR	Il s'allume en cas de problème mécanique
(10)	Voyant ABS	Il s'allume au démarrage du moteur et s'éteint dès que la vitesse dépasse 5 km/h. Si un problème au niveau de l'ABS, il restera allumé
(11)	Prise USB	permet la charge
(12)	Bouton MODE	Permet le changement de mode
(13)	Bouton RESET	Remet le TRIP à zéro



### Bouton MODE et RESET

- Appuyez longuement sur le bouton MODE > 5s, passage entre métrique et impérial . Appuyez brièvement < 1s, permet l'affichage entre le TRIP et l'ODO (le kilométrage total peut être affiché)
- Sous le mode TRIP, appuyez sur RESET >3s, pour remettre le compteur à zéro.

### ▲ Warning

Activer les clignotants avant de changer de voie ou de direction, et les désactiver un peu après avoir changé de voie ou de direction.

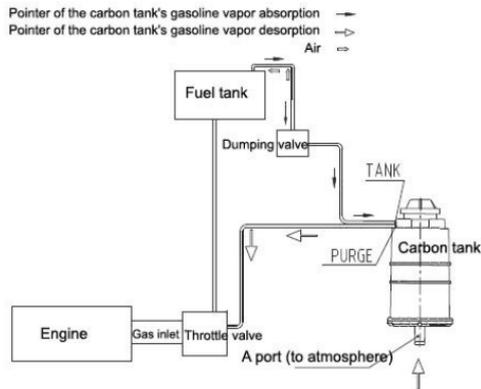
## Contrôle de l'évaporation du carburant

Le système de contrôle de l'évaporation du carburant fonctionne comme expliqué ci-dessous:

1. Quand le carburant contenu dans le réservoir d'essence est soumis à une température élevée, la vapeur d'essence tend à s'évaporer. Dans ce cas, elle est acheminée dans un canister via une soupape de décharge.

2. Si la moto s'incline de plus de 60 degrés, la soupape se ferme pour empêcher le carburant de s'extraire du réservoir.

3. L'air frais passe du conduit A du canister en carbone à la sortie de purge, véhiculant les vapeurs d'essence vers le carburateur. Ainsi, ce flux est intégré au conduit d'admission pour la combustion du moteur.

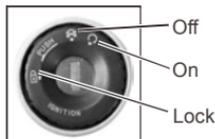


Fuel evaporation control system diagram

## 4. Mise en route

### Contacteur

Position	Utilisation	Note
Off	pour l'arrêt (alimentation coupée)	la clé peut être retirée
On	pour le démarrage ou conduite	clé impossible à retirer
Lock	pour bloquer la direction	la clé peut être retirée



### Carburant

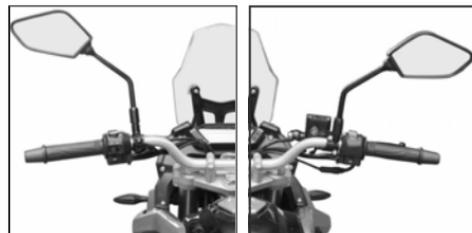
Pour la capacité du réservoir de carburant, référez-vous à la fiche technique. Pour faire le plein, placer la moto sur béquille. Ouvrir le bouchon. Après avoir remis du carburant, le niveau ne doit pas dépasser la ligne du mécanisme d'ouverture de la trappe à carburant.

Ne pas utiliser du carburant E10 pour votre moto.

**Warning:** Si la direction est bloquée, il est interdit, de pousser la moto pour éviter à un déséquilibre.

## réglage des rétroviseurs

1. Ajustez la surface du miroir parallèlement au guidon.
2. Desserrez l'écrou à l'aide d'une clé (14), laissez un espace entre l'écrou de blocage et la tige filetée du rétroviseur.
3. Asseyez-vous sur la moto, car cette moto n'a qu'une béquille latérale, puis commencez le réglage, en situation courante, d'un des rétroviseurs. Vous devez pouvoir regarder la situation derrière vous, et de l'autre 3/4 de la zone derrière vous.  
(Les positions appropriées peuvent être différentes entre chaque conducteur).
4. Une fois terminé, serrez à nouveau l'écrou de blocage du rétroviseur.

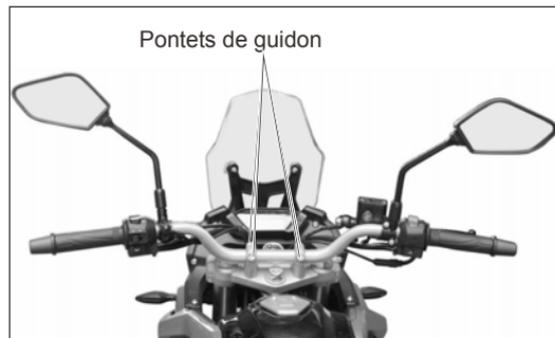


## Réglage du guidon

L'angle confortable pour chaque conducteur peut être différent.

1. Desserrez les 4 pièces de boulons sur le guidon de 90 à 180°, pour laisser juste le jeu nécessaire de sorte de pouvoir régler le guidon à la main.
2. Asseyez-vous sur la moto, avancez ou reculez, puis tournez à gauche et à droite le guidon pour un essai afin de trouver l'angle approprié pour la conduite, puis revissez les boulons.

**Caution** Lorsque vous revissez les boulons, d'abord les deux à l'avant, puis les deux à l'arrière.

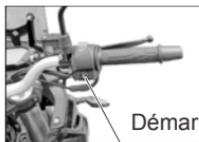


## Démarrage du moteur

1. Mettez la clé sur la position "Q".
2. Mettez le coupe contact sur la position "Q".
3. Vérifiez que le point mort est sélectionné et le témoin allumé.
4. Vérifiez le niveau de carburant.

### Démarrage à froid :

1. Tournez la poignée d'accélérateur entre 1/8~1/4
2. Appuyez sur le bouton de démarreur électrique.
3. Tournez légèrement la poignée d'accélérateur pour faire chauffer le moteur



Démarreur électrique

**★ Caution:** N'appuyez jamais sur le bouton de démarreur électrique si vous n'êtes pas sûr que la moto est au point mort. Cela peut conduire à un accident. Rouler au point mort et au régime de ralenti est néfaste pour le moteur, particulièrement à haute vitesse.

### Couper le moteur:

1. Relâcher la poignée d'accélérateur et faire baisser le régime du moteur.
2. Mettre la boîte de vitesse au point mort.
3. Mettre le bouton de coupe circuit sur la position OFF.

## Rodage du moteur

Les premiers 1000 kilomètres doivent être consacrés au rodage du moteur. Prêtez attention particulière aux points suivants :

1. Les démarrages sur des côtes pentues et la surcharge ne sont pas autorisés. Rouler pendant plus de 50 km d'affilée n'est pas autorisé.
2. Laisser la moto chauffer sa mécanique pendant 3 à 5 minutes avant chaque départ permet de lubrifier correctement les éléments mécaniques.
3. Pendant les 500 premiers kilomètres, il est conseillé de ne pas dépasser les 40 km/h. Pendant les 500 km suivants, il est conseillé de ne pas dépasser les 55 km/h.

### ▲ Warning

Il est interdit de démarrer la moto dans un local fermé sans ventilation. Ceci parce que le gaz CO2 est un poison. Il ne faut jamais s'éloigner de la moto tournant au ralenti sans contrôle.

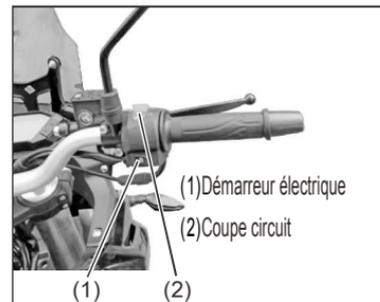
## Commodo de droite

### 1. Bouton du démarreur électrique

Le bouton du démarreur électrique est sous le coupe circuit. Lorsque le coupe circuit est mis sur "  " et que le moteur est au point mort, appuyez sur ce bouton pour démarrer.

### 2. Coupe circuit

Lorsque le moteur tourne, le coupe circuit est sur la position "  ". En situation d'urgence, placez l'interrupteur sur "  " pour couper directement l'alimentation et couper le moteur.



## Warnin

Lors d'un démarrage du moteur, chaque démarrage ne doit pas durer plus de 5 secondes, car des décharges à grande échelle peuvent rendre le système de câbles et le moteur de démarrage anormalement chauds. En cas d'échec de démarrage à plusieurs reprises, veuillez vérifier l'alimentation en carburant et le circuit de démarrage.

## Commodo de gauche

### 1. Contacteur de phare

 Feu de route

 Feu de croisement

### 2. Contacteur de clignotants

← Clignotant gauche allumé

→ Clignotant droit allumé

### 3. Avertisseur sonore

Appuyez pour activer le klaxone

### 4. Bouton d'appel de phare

### 5. Bouton de déconnexion ABS



## Caution

Faites attention lorsque vous dépassez.

## Le contacteur ABS

(1) **Eteindre le système ABS** : lorsque la moto est en stationnement, appuyez sur l'interrupteur ABS pendant 3 à 5 secondes, puis relâchez-le, le système ABS s'éteint, pendant ce temps, l'alarme d'avertissement de l'ABS clignote à une fréquence de 1,2 seconde/chacun .

(2) **ctivez le système ABS** : Lorsque la moto est en stationnement et l'ABS éteint, appuyez sur l'interrupteur ABS pendant 3 à 5 secondes, puis relâchez-le, le voyant ABS s'allume. À ce moment, le voyant d'avertissement ABS est allumée en permanence. S'il n'y a pas de dysfonctionnement au début de la conduite, le voyant d'avertissement ABS s'éteint.

(3) **Autres situations**: appuyez sur le commutateur ABS moins de 3 secondes ou plus de 5 secondes, l'opération échoue. En cas d'appui long de plus de 30 secondes, le commutateur ABS est considéré comme en dysfonctionnement, le voyant ne s'éteint plus, coupez le contact, rallumez-le avec la clé, la fonction ABS est de nouveau active.

### Warning

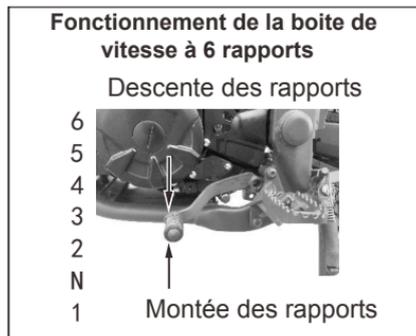
Il est important de prendre l'habitude d'allumer les clignotants avant de changer de voie ou de tourner, et de les éteindre ensuite.

**L'ABS est un dispositif de sécurité, soyez prudent lorsque vous désactivez le mode ABS.**

## Utilisation de la boîte de vitesses

Laissez chauffer le moteur quelques instants pour que la mécanique soit à température.

1. Quand le moteur est à son régime de ralenti, embrayez (tenez fermement le levier d'embrayage), appuyez sur le sélecteur de vitesse pour passer le premier rapport.
2. Accélérez en douceur et relâchez simultanément le levier d'embrayage pour un démarrage progressif.
3. Une fois que vous avancez et que vous êtes à l'équilibre, laissez retomber le régime du moteur, embrayez et monter le sélecteur de vitesse vers le haut pour passer le second rapport, puis faites de même pour les autres rapports. Pour rétrograder, suivre la même séquence que ci-dessus, la seule différence est d'enfoncer la pédale.
4. Les différentes positions de vitesse ont une influence non seulement sur la vitesse mais aussi sur la consommation de carburant, la vitesse supérieure utilise moins de carburant, ce qui est important pour sélectionner les vitesses dans différentes conditions de route.



## 5. Faire bien attention aux points suivants durant la conduite

1. Evitez de laisser le moteur tourner au ralenti, surtout à haute vitesse, cela peut endommager le moteur.
2. Faire patiner constamment l'embrayage peut finir par user les disques
3. Si vous avez l'impression de manquer de puissance dans une côte, rétrogradez pour le rapport inférieur.
4. Utiliser le frein avant seulement, ou se laisser aller au point mort n'est pas recommandé dans les descentes ou à haute vitesse.
5. Relâcher l'accélérateur, débrayer et freiner.

### Warning:

1. A haute vitesse, vous aurez besoin d'une distance de freinage plus longue. Estimez cette distance avec précision lors de vos freinages.
2. Des utilisateurs inexpérimentés peuvent utiliser le frein arrière seulement. Il en résulte des distances d'arrêt plus longues et une usure prématurée du frein arrière.
3. Utiliser seulement le frein avant ou le frein derrière est dangereux, car cela peut conduire à un déséquilibre. Sur un bitume mouillé, utilisez les deux freins de manière combinée. Un freinage brutal peut conduire à perdre le contrôle de la moto.
4. Montée une forte pente avec un passager est déconseillé

## Conduire en sécurité

### 1. **vant de conduire**

- (1). Après avoir pris des médicaments ou par inattention, la conduite n'est pas autorisée.
- (2). Vérifiez soigneusement la moto pour éviter des dysfonctionnements.
- (3). Avant de conduire, portez le casque, des vêtements serrés de couleur claire, des gants et tout autre dispositif de protection pour le corps.
- (4). Ne conduisez pas lorsque vous vous sentez mal.
- (5). La conduite en état d'ébriété ou sans permis n'est pas autorisée.

### 2. **Pendant la conduite**

- (1). Soyez tranquille, en forme et accordez toute votre attention à votre conduite.
- (2). Gardez une vitesse constante si possible et conduisez à droite.
- (3). Veuillez porter une attention particulière à la conduite lorsque vous approchez d'un carrefour, et durant la traversée pour votre sécurité.
- (4). Allumez le clignotant avant de dépasser ou de changer de voie, continuez et faites attention à la distance entre les véhicules et les piétons.
- (5). Conduisez lentement la nuit en raison de la courte portée visuelle, allumez le phare pour attirer l'attention des véhicules et des piétons.
- (6). Les freinages brusques fréquents et les changements de voie pendant la conduite ne sont pas autorisés.
- (7). Les freinages ou accélérations brusques doivent être évités pour éviter les accidents.
- (8). Décélérez avant de tourner pour éviter un dérapage latéral (Le frein avant dans cette situation est interdit pour éviter de faire perdre le contrôle de la moto).
- (9). Sur route mouillée et les jours de pluie, la distance de freinage s'allonge en raison d'une faible adhérence, conduisez lentement et freinez doucement pour éviter un blocage des roues ou un accident.
- (10). En cas de sensation anormale pendant la conduite, arrêtez la moto et contrôlez la.

### 3. **Stationnement**

- (1). Couper le moteur, retirer le contact et verrouiller la moto.
- (2). Garez-vous sur une surface stable et sans gêner. Dans une côte, placez la moto dans le sens de la montée pour éviter le glissement de la béquille latérale.
- (3). Tenir éloignée la moto de source de chaleur, il est interdit de fumer à proximité de la moto.

## 6. Contrôle, réglage et entretien

### Vérification de l'huile moteur

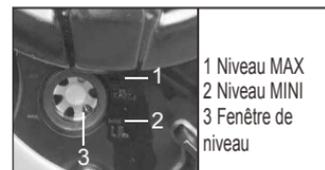
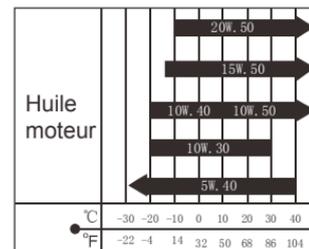
★ Il est nécessaire de vérifier l'huile avant de conduire.

Maintenez la moto debout sur un sol plat, vérifiez à travers la fenêtre de visualisation de l'huile, le niveau d'huile doit se situer entre la ligne d'échelle supérieure (1) et inférieure (2) à ce moment.

Si le moteur tourne, éteignez-le et attendez quelques minutes pour que l'huile atteigne le fond du carter. Placer le moteur à la verticale du sol et vérifier par le regard d'huile (3), dont le niveau doit se situer entre la ligne supérieure et la ligne inférieure de l'échelle.

Si le niveau est supérieur à la ligne graduée (1), vidangez l'huile supplémentaire.

Dans le cas où le niveau est inférieur à la ligne d'échelle (2), faire le niveau.



### Remplacement de l'huile moteur

Utilisez uniquement de l'huile synthétique pour moto : APISNMA2 - 5W/40-SJ

L'huile est importante pour le moteur, une vérification périodique est donc nécessaire.

Après les 500 premiers km, veuillez remplacer l'huile moteur.

la deuxième vidange doit être au kilométrage de 5000 km, puis remplacer l'huile tous les 7500 km.

Vérifiez l'huile tous les 1000km et faire le niveau si nécessaire.

Pour vidanger:

1. Préchauffez le moteur puis éteignez-le, attendez un peu que le moteur refroidisse.
2. Dévissez le bouchon de vidange d'huile au bas du moteur pour vidanger rapidement et totalement l'huile du carter moteur.



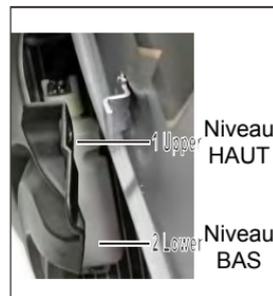
Boulon de vidange moteur

## Contrôle du liquide de refroidissement

Il est nécessaire de vérifier le liquide de refroidissement avant de conduire. Mettez la moto verticale sur un sol plat. Vérifiez sur le vase d'expansion, le niveau de liquide de refroidissement. Il doit être entre la ligne d'échelle supérieure et inférieure à ce moment.

Si le niveau est supérieur à la ligne graduée (1), évacuez le surplus de liquide de refroidissement.

Dans le cas où le niveau est inférieur à la ligne d'échelle (2), faire le niveau est nécessaire.



## Remplacement du liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement doit être adopté.

Le liquide de refroidissement est important pour le moteur, une vérification périodique est donc nécessaire.

Lors du remplacement, retirez d'abord le bouchon du radiateur, puis le boulon de vidange placé en bas du moteur pour vous assurer de vidanger rapidement et totalement le liquide de refroidissement dans le moteur.

### Caution

Effectuez le contrôle de niveau moteur froid.



## Remplacement du filtre à huile secondaire

Remplacez le filtre à huile secondaire lors du remplacement de l'huile. Retirez le bouchon du filtre secondaire, puis sortez le filtre A. Remontez le nouveau filtre à huile et le bouchon.

Nettoyez le tamis filtrant du filtre à huile, après cela, remettre en place.

Remplissez avec la nouvelle huile (environ 1,4 L).

Après démarrez le moteur pour qu'il tourne pendant 2 à 3 minutes.

Arrêtez le moteur, attendre 1 à 2 minutes, puis vérifiez et confirmez que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur.

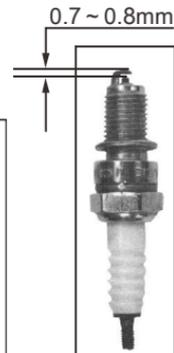
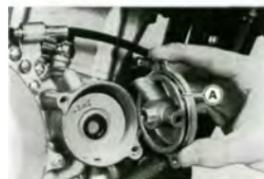
Utilisez l'huile préconisée et de qualité pour éviter tout dysfonctionnement.

### Contrôle de la bougie

1. Retirez le capuchon de la bougie et dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie.
2. Nettoyez la bougie. S'il est corrodé ou avec trop de calamines, veuillez la remplacer par une neuve.
3. Ajustez le jeu de la bougie à 0,7~0,8 mm.
4. Veuillez utiliser la bougie d'allumage spécifiée par le constructeur: B8RC.

### Caution

1. Ne vissez pas la bougie d'allumage trop fort ou de travers, sinon cela pourrait endommager le filetage du cylindre. Ne laissez pas d'impuretés pénétrer dans le moteur par le trou de la bougie lors du démontage.
2. La bougie d'allumage pour ce modèle de moto est soigneusement sélectionnée pour s'adapter à la plupart des circonstances de travail. Veuillez d'abord discuter avec votre revendeur Voge si vous souhaitez adopter un autre type de bougie d'allumage avec une résistance thermique différente, car une bougie d'allumage inadaptée peut sérieusement endommager le moteur.



## Contrôle et remplacement du filtre à air

Contrôlez l'élément du filtre à air pour vérifier s'il est sale.

Démontage: Retirez le couvercle latéral droit du filtre à air, retirez la vis, puis retirez l'élément.

L'élément du filtre à air doit être remplacé s'il contient de la poussière ou de la saleté grasse.

Procédure:

1. Retirez le siège et le couvercle latéral droit.
2. Retirez le couvercle latéral droit du filtre à air.
3. Retirez l'élément et remplacez-le par celui avec la même spécification.
4. Faites l'inverse pour monter sur la moto.

Mise en garde:

Veillez assembler correctement l'élément du filtre à air, sinon de la poussière ou de la saleté pourrait pénétrer dans le moteur et raccourcir sa durée de vie. Veuillez ne pas laisser d'eau pénétrer dans le filtre à air lors du lavage.

### Caution

1. Si vous conduisez dans des conditions très poussiéreuses, il est nécessaire de remplacer plus fréquemment l'élément filtrant, et il ne suffit pas de se fier uniquement à l'entretien périodique.
2. Vérifiez s'il y a des fissures sur l'élément filtrant et, si vous en trouvez, remplacez-le immédiatement.



## Réglage du câble d'accélérateur

1. Vérifiez si l'écrou de réglage du câble d'accélérateur fonctionne normalement.
2. Vérifiez si la course libre de la poignée tournante des gaz se situe dans la plage normale.
3. La course libre spécifiée est de 2 à 6 mm, veuillez l'ajuster à travers l'écrou de réglage s'il n'est pas adapté.



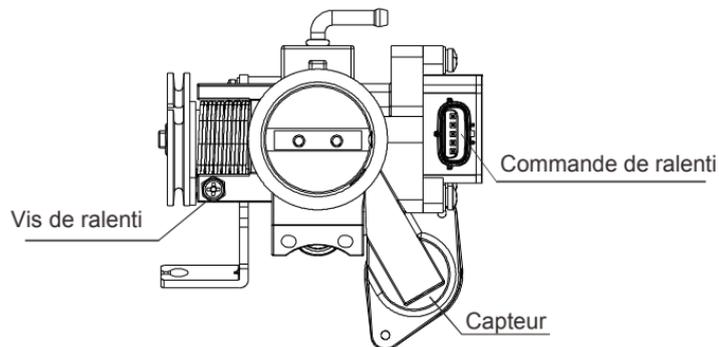
écrou de  
blocage

écrou de  
réglage

### ▲ Warning

Vérifiez les performances de rotation de la poignée d'accélérateur après le réglage du câble d'accélérateur. Et assurez-vous que la vitesse de ralenti du moteur n'est pas plus élevée qu'avant le réglage. La poignée doit revenir automatiquement sur "off".

## Corps de papillon des gaz



1. Le papillon des gaz.
2. Le système EFI implémente la fonction d'auto-ajustement sur le contrôle de la vitesse de ralenti, qui verrouille la position de ralenti. Il n'est donc pas permis d'effectuer un réglage manuel sur la vis de ralenti.

## Vérification et réglage du jeu aux soupapes

Un jeu de soupape important peut produire du bruit. Un jeu de soupape étroit ou aucun jeu de soupape peut obstruer l'étranglement de la soupape, ce qui entraîne une ablation de soupape et une faible efficacité énergétique, dans ce cas, une vérification périodique du jeu de soupape est nécessaire. Le moteur a un papillon des gaz poli avec précision, ce qui garantit un jeu de soupape approprié.

Cette opération doit être effectuée par votre revendeur agréé Voge, cela demande des compétences et des outils spécifiques.



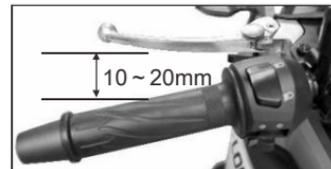
## Réglage du levier d'embrayage

★ Le réglage du levier d'embrayage doit avoir lieu moteur éteint.

Le jeu de l'extrémité du levier d'embrayage est entre 10 et 20 mm. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage sur le câble d'actionnement de l'embrayage et réglez la course libre à la plage stipulée.

Si la plage de réglage n'est pas suffisante, ajustez le goujon de réglage de l'embrayage sur le couvercle du carter moteur droit.

★ Après le démarrage du moteur, confirmez le fonctionnement normal de l'embrayage, si vous ressentez un patinage de l'embrayage ou des difficultés pour changer les vitesses, réajustez le réglage.

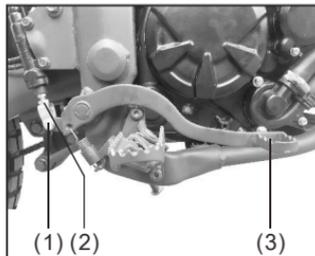


## Réglage pédale de frein

★ Bien maintenir la moto par la béquille latérale lors de la vérification du frein.

1. Le jeu de la pédale de frein arrière doit être comprise entre 15 et 25 mm.
2. Veuillez bien fixer l'écrou de réglage après avoir ajusté.

**ention** Après le réglage, contrôlez que le feu stop s'allume en appuyant sur la pédale de frein



- (1) Axe de la pédale
- (2) Ecrrou de réglage
- (3) Pédale de frein

## Béquille latérale

Ce modèle est équipé que d'une béquille latérale



- (1) Béquille latérale
- (2) Contacteur de béquille
- (3) Porte-paquets / poignée arrière

## Entretien et réglage des disques de frein avant et arrière

### 1. Liquide de frein

Vérifiez que le niveau du liquide de frein ne soit pas situé sous le repère « lower » (2) à travers la fenêtre du maître-cylindre de frein (1). Dans le cas où le niveau du liquide serait sous ce repère, un complément doit être fait de toute urgence, de préférence jusqu'à être 3 à 5 mm plus haut que ce repère, sans toutefois jamais dépasser la ligne de niveau maximal. Quand le niveau du liquide de frein descend jusqu'au repère minimal, vérifiez le niveau d'usure des plaquettes de frein.

Si les plaquettes de frein sont à un niveau d'usure normal, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de liquide dans le système de freinage auprès d'un atelier agréé.

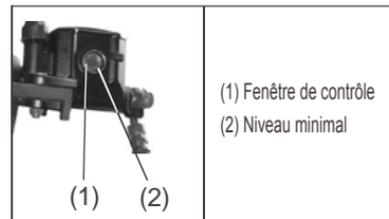
### 2. Procédure pour remplacer le liquide de frein

Vidangez d'abord le vieux liquide de frein en respectant les étapes suivantes :

- ① Positionnez le maître-cylindre de frein à l'horizontale (sans nécessité de le démonter du guidon), ouvrez le couvercle supérieur et retirez le joint.
- ② Démontez le maître cylindre de frein et mettez la vis de purge en position basse.
- ③ Dévissez la vis de purge et laissez le liquide de frein s'écouler librement.
- ④ Quand le liquide de frein ne s'écoule plus, ajoutez 30 à 50 ml de liquide de frein, et laissez-le s'écouler.
- ⑤ Resserrez la vis de purge, nettoyez le liquide sur l'étrier de frein, et remettez le en place sur la moto.

Vous pouvez remettre du liquide de frein neuf en suivant les étapes ci-dessous :

- ① Installez un tube transparent sur la vis de purge, dévissez celle-ci de 120 degrés.
- ② Versez le nouveau liquide de frein dans le maître-cylindre et laissez le liquide s'écouler par la vis de purge (sans actionner le levier de frein) jusqu'à ce que le liquide s'écoule sans bulle d'air. Alors, vous pouvez resserrer la vis de purge.
- ③ Actionner le levier de frein, répétez l'étape 2, jusqu'à ce que le mouvement au levier de frein semble naturel. Alors, remettez le joint et le couvercle du maître cylindre de frein, et resserrez-le.



### Caution

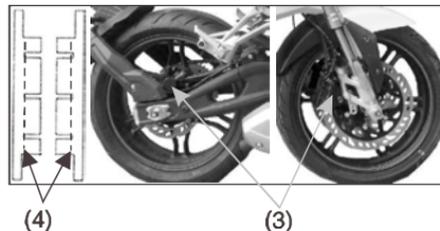
1. Utilisez uniquement du liquide de frein DOT3 ou DOT4 pour le remplacement.
2. Mixer des liquides de frein de types différents n'est pas autorisé.
3. Utiliser du liquide de frein aux propriétés altérées n'est pas autorisé.

**Warning:**

Ingérer de manière accidentelle du liquide de frein, s'en asperger les yeux ou la peau est dangereux. En cas d'ingestion, ne pas recracher. En cas de contact avec les yeux ou la peau, il faut rincer abondamment à l'eau.

**3. Plaquettes de frein**

Le niveau d'abrasion des plaquettes de frein peut s'observer directement à l'œil nu, à intervalles réguliers lors des périodes d'entretien recommandées. Pour la vérification, suivez la direction des deux flèches (3). En cas d'usure telle que le témoin d'usure (4) serait visible, remplacez les deux plaquettes de frein. Avoir une fuite de liquide dans le dispositif de freinage est interdit, vérifiez s'il n'y a pas de craquelures dans les durits ou de jeu dans les connexions.

**Caution:**

1. Seules les plaquettes recommandées par notre compagnie et vendues dans le réseau agréé sont autorisées pour le remplacement. Pour tout entretien ou réparation du système de freinage, contactez notre réseau de concessionnaires.

2. Il ne faut pas conduire immédiatement après avoir remplacé les plaquettes de frein. Actionnez d'abord plusieurs fois le levier ou la pédale de frein arrière, pour que les plaquettes se mettent en place et que le liquide de frein soit à la bonne pression.

4. Les étapes pour retirer de la pression dans le système de frein sont les suivantes :

(1) Baisse de pression dans le maître cylindre de frein : le maître cylindre installé sur le côté droit nécessite de tourner la roue avant vers la gauche. Retirez le cache supérieur du maître cylindre de frein et son joint. Actionnez plusieurs fois le levier de frein avant et répétez jusqu'à la disparition de bulles d'air. Dans le cas où la pression au levier serait encore faible, purgez à la base de l'étrier de frein.

2. Purge au niveau de l'étrier : installez un tube transparent au niveau de la vis de purge, solidement serré, tenez fermement le levier de frein et ouvrez la vis de purge de 90°. Laissez le liquide de frein s'écouler pendant une ou deux secondes, refermez la vis de purge et relâchez le levier de frein. Répétez ces opérations jusqu'à ce que le levier de frein soit à une bonne pression.

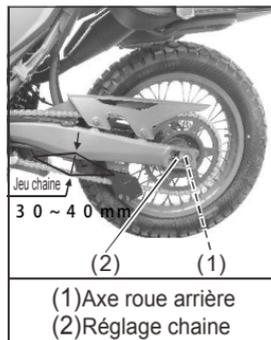
Prudence : quand l'étrier de frein perd de la pression, ajoutez du liquide dans le maître cylindre, maintenez le niveau jusqu'au repère haut.

**Warning:**

le système de frein à disques fonctionne à haute pression. Remplacer régulièrement le liquide de frein et les durits de frein est recommandé.

## Réglage chaîne de transmission

- ★ Vérifiez l'abrasion, la tension et la lubrification de la chaîne secondaire.
1. Reposez la moto sur sa béquille latérale et faites bouger la chaîne de haut en bas pour vérifier son jeu, qui doit être entre 10 et 20 mm.
  2. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'axe de roue arrière et les vis de réglage, et retendez correctement la chaîne.
  3. Lubrifiez la chaîne.
- ★ Après réglage, les repères doivent être au même niveau sur le côté droit et gauche du bras oscillant.



### ⚠ Warning

Une flexibilité excessive de la chaîne peut entraîner son déraillement, un accident et également endommager le moteur. Un remplacement immédiat est nécessaire au cas où la chaîne serait corrodée par un électrolyte ou un autre liquide corrosif.

## Réglage du contacteur de frein

- ★ Lorsque l'on actionne le frein arrière, le feu stop doit s'allumer. Si ce n'est pas le cas, ajustez la vis de réglage.
- ★ Actionnez le contacteur de frein arrière. Si l'ampoule ne s'allume pas, vérifiez l'état de l'ampoule, du circuit et du contacteur. Remplacez si nécessaire.

Contacteur de frein



### Caution

Avant d'ajuster le réglage du contacteur de feu stop, vérifiez que son amplitude de réglage est dans les tolérances.

## Contrôle de la batterie

1. Retirez la selle et retirez le couvercle latéral gauche.
2. Nettoyez la poussière et les impuretés corrosives à la surface de la batterie.
3. Vérifiez les connectiques, veuillez les remplacer s'ils sont corrodés.

### Warning

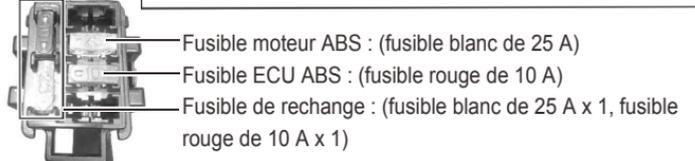
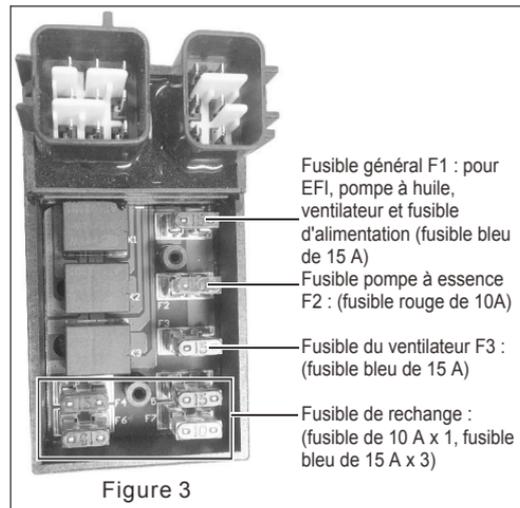
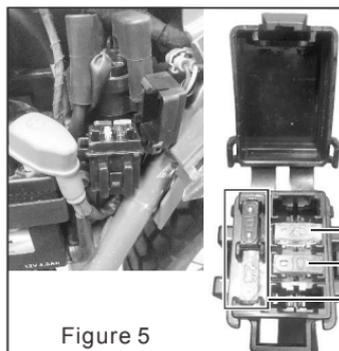
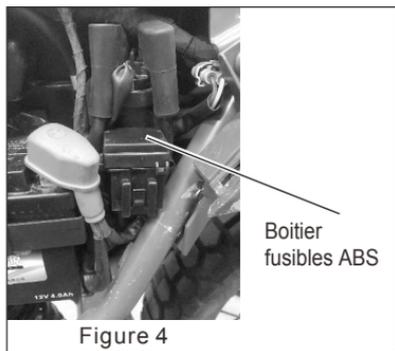
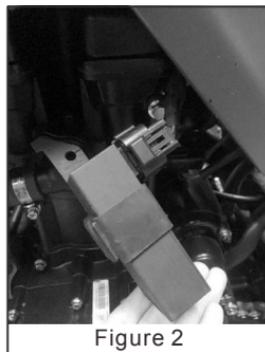
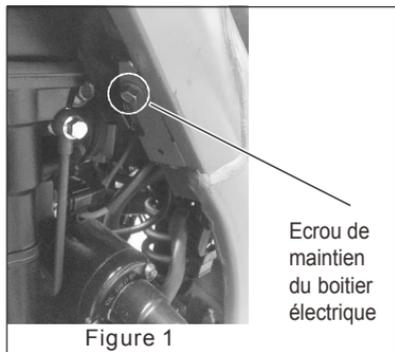
- (1) Lors du démontage ou du remontage de la batterie, éteignez d'abord le contacteur d'allumage, retirez la selle, puis le capot latéral gauche, débranchez d'abord le pôle (-), puis le pôle (+). Lors de l'installation, installez d'abord le pôle (+) puis le pôle (-). Et pendant l'installation, gardez le pôle (+) éloigné des autres pièces de la moto. La connexion inverse n'est pas autorisée.
- (2) La batterie doit être chargée séparément si celle-ci est déchargée.
- (3) Il est interdit que des impuretés pénètrent dans la batterie lors de l'installation ou du démontage.

Pôle négatif      Pôle positif



## Remplacement des fusibles

1. Remplacement d'un fusible : placez le contacteur d'allumage sur la position "OFF", desserrez le boulon de fixation (Figure 1) entre le châssis et le support du boîtier électrique, retirez le boîtier électrique avec son support (Figure 2), puis desserrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme pour ouvrir le couvercle du boîtier électrique. Remplacez le fusible défectueux, avec un fusible ayant les mêmes spécifications: 25 A, 15 A ou 10 A
2. Remplacement du fusible ABS : retirez la selle, retirez le couvercle latéral gauche, puis ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles de l'ABS (Figure 4), retirez le fusible et remplacez-le par un fusible identique (Figure 5).
3. Après le fusible d'un fusible, si celui-ci grille de nouveau, c'est qu'il y a un problème sur le circuit électrique. Il faut le faire contrôler au plus vite.



**Warning**

Il n'est pas permis d'adopter un fusible avec des spécifications différentes, sinon cela pourrait faire perdre de la puissance au moteur ou endommager gravement le système électrique, voire brûler la moto. Extrêmement dangereux !

## Remplacement des ampoules

La tableau présent affiche la puissance nominale de chaque ampoule . La puissance nominale de l'ampoule de rechange doit être la même que celle de l'ampoule remplacée. Si la nouvelle ampoule avec une puissance nominale différente est adoptée, cela peut entraîner une surcharge du système électrique et peut créer un court circuit

Feu de route	12V	35W
Feu de croisement	12V	5W

## Silencieux

Le silencieux contient un dispositif catalytique. Il est interdit que des corps étrangers tels que de l'huile lubrifiante, de l'essence, de l'acide, de l'alcali ou du sel pénètrent dans le silencieux, car ils pourraient rendre le catalyseur invalide.

### Caution

Le silencieux atteint de haute température pendant le fonctionnement du moteur. Ne pas toucher la surface de celui-ci pour éviter de graves brûlures.

## Pneus

Il est nécessaire de vérifier la pression d'air et l'usure des pneus lors du contrôle avant de conduire pour garantir la sécurité et la plus longue durée de vie des pneus.



Cran d'usure des pneus

## Pression d'air des pneus

Une pression insuffisante dans le pneu peut non seulement accélérer son abrasion, mais également affecter sérieusement la stabilité de la moto surtout dans les virages. Une pression d'air élevée diminue la zone d'adhérence du pneu, ce qui peut entraîner un glissement et une perte de contrôle. Il est donc nécessaire de suivre les préconisations de pression:

Pression du pneu avant : **225 kPa**

Pression du pneu arrière : **225 kPa**

## Tableau de spécification du couple de serrage des pièces

Ref No.	Position	Coule de serrage (N*m)	Ref No.	Position	Coule de serrage (N*m)
1	fixation du moteur	M8×1.25: (18±2.7) M10×1.25: (45±4.5)	6	Connexion et fixation du guidon et de la colonne de direction	M8×1.25: (18±2.7)
2	Fixation fourche avant	M8×1.25: (18±2.7) M14×1.5: (75±7.5)	7	Fixation supérieure de l'amortisseur arrière	M12×1.25: (60±6)
3	Fixation du disque avant	M8×1.25: (35±3.5)	8	Fixation inférieure de l'amortisseur arrière	M12×1.25: (60±6)
4	Axe de roue arrière	M16×1.5: (75±7.5)	9	Fixation du disque arrière	M8×1.25: (35±3.5)
5	Fixation de la colonne de direction	M22×1: (50±5) M25×1: (60±6)	10	Fixation bras oscillant	M14×1.25: (75±7.5)

## Plan d'entretien périodique

L'entretien de votre moto doit suivre le tableau d'entretien périodique joint dans ce manuel.

- Note:
1. Une conduire dans une région très poussiéreuse, entraîne un contrôle et des révisions plus courtes.
  2. Lorsque les données de kilométrage dépassent la limite la plus élevée, répétez l'entretien conformément au tableau ci-dessous.



Tableau périodique de maintenance

Eléments		km x 1000						
		1	5	10	15	20	25	30
Moteur & transmission	Lubrifiant	La première révision est à 500km, la deuxième à 5000km, et puis tous les 7500km						
	Elément de lubrification	remplacer en même temps que la vidange d'huile						
	Contrôle des niveaux	I	I	I	I	I	I	I
	Contrôle des durites d'essence	I	I	I	I	I	I	I
	Contrôle la pompe à essence	\	\	I	\	I	\	I
	Filtre à essence	\	R	R	R	R	R	R
	Corps papillon	\	\	\	C	\	\	C
	Contrôle du niveau de liquide de refroidissement	I	I	I	I	I	I	I
	Liquide de refroidissement	2 ans	\	\	\	\	\	R
	Contrôle étanchéité du système d'admission d'air	I	I	I	I	I	I	I
	Jeu de soupapes	I	I	I	I	I	I	I
	Bougie	\	I	I	R	I	I	R
	Filtre à air	I	C	R	C	R	C	R
	Accélérateur	A	A	A	A	A	A	R
	Embrayage	A	A	A	A	A	R	A
Lubrification	Contrôle lubrification et état du roulement de direction	I	\	L	I	L	I	L
	Vérifier la lubrification et état de roulement de roue et de pignon	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier la lubrification des repose-pieds avant et arrière	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier la lubrification de la béquille	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier la lubrification de l'axe du levier de frein et d'embrayage	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier la lubrification du roulement de l'amortisseur arrière	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier la lubrification du roulement de l'axe du bras oscillant	\	L	L	L	L	L	L
	Vérifier le lubrifiant de la chaîne de transmission	A	A	A	R	A	A	R
Autres	Vérifier le voltage de la batterie	\	I	I	I	I	I	I
	Vérifier les durites de frein	I	I	I	I	I	I	I
	Vérifier le liquide de frein	2 ans	I	I	I	I	I	I
	Contrôler le niveau de liquide de frein	I	I	I	I	I	I	I
	Vérifier les plaquettes de frein	I	I	I	R	I	I	R
	Vérifier le contacteur de frein	I	I	I	I	I	I	I
	Vérifier le système d'évaporation de carburant	I	I	I	I	I	I	I
	Vérifier le serrage des pièces de fixation	I	I	I	I	I	I	I
	Vérifier les fuites sur les amortisseurs avant et arrière	I	I	I	I	I	I	I
Vérifier les jantes, pneus...	I	I	I	I	I	I	I	
Signification : I : Inspecter C : Nettoyer R : Remplacer A : Ajuster L : Lubrifier								

## Entretien de la moto

Un lavage périodique peut empêcher la décoloration et est également pratique pour vérifier les dommages au véhicule ou les fuites d'huile.

**Caution:** Un débit d'eau à forte pression peut endommager certaines pièces. N'utilisez pas un jet d'eau à haute pression directement sur les pièces ci-dessous :

- Moyeu de roue
- tuyau d'échappement
- Réservoir de carburant et partie inférieure du siège
- Verrouillage de la tête et contacteur d'allumage
- Compteur kilométrique

- 1) La moto doit être rincée à l'eau pure après le nettoyage pour enlever la saleté restante et éviter la rouille.
- 2) Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon ou une éponge avec un liquide de nettoyage neutre, puis rincées à l'eau pure.
- 3) Séchez la moto à l'air libre et lubrifiez uniformément la chaîne.
- 4) Vérifiez le système de freinage avant de conduire pour éviter une baisse des performances de freinage.

**Caution:** ne pas laver la moto lorsque le moteur chaud, attendre que celui-ci est refroidi.

## Stockage de la moto

### Maintenance moto

Dans le cas d'un stockage à long terme, faites attention à l'humidité, au soleil et à la pluie pour éviter tout dommage sur votre moto. Faire une inspection spéciale sur les pièces importantes avant le stockage.

1. Remplacer l'huile de lubrification.
2. Lubrifiez la chaîne.
3. Vidanger le carburant dans les durites de carburant et le réservoir de carburant.
4. Pour les motos stationnées plus de 2 mois, il est nécessaire de vidanger le carburant de l'injecteur de carburant (Pour que la moto fonctionne normalement, démarrez la 1 fois par mois, faites tourner le moteur au ralenti pendant 10 minutes (avec la vitesse de rotation à moins de 2000r/min) jusqu'à épuiser le carburant dans son réservoir.

### Caution:

Le carburant est inflammable, arrêtez donc le moteur avant d'ajouter ou de vidanger le carburant. Il est interdit de fumer dans le lieu d'ajout ou de stockage de carburant.

5. Retirez la bougie d'allumage et ajoutez 15 à 20 ml d'huile moteur dans le cylindre, puis installez la bougie d'allumage.
6. Retirez la batterie et placez-la dans un endroit frais et ventilé, contrôlez et chargez la une fois par mois.
7. Nettoyez la moto et pulvérisez un agent de protection sur les pièces colorées, et appliquez de l'huile antirouille sur les pièces susceptibles de rouiller.
8. Couvrez la moto.

## Remise en route après stockage

1. Enlevez la bache de protection et nettoyez la moto.
2. Chargez la batterie si nécessaire et installez-la sur la moto.
3. Remettez du carburant.
4. Une vérification complète avant de conduire est nécessaire, et il est recommandé de faire un essai de conduite à basse vitesse dans un endroit sans circulation.

### Caution:

Après un long stockage, contrôlez l'état des pneus, déformation, pression

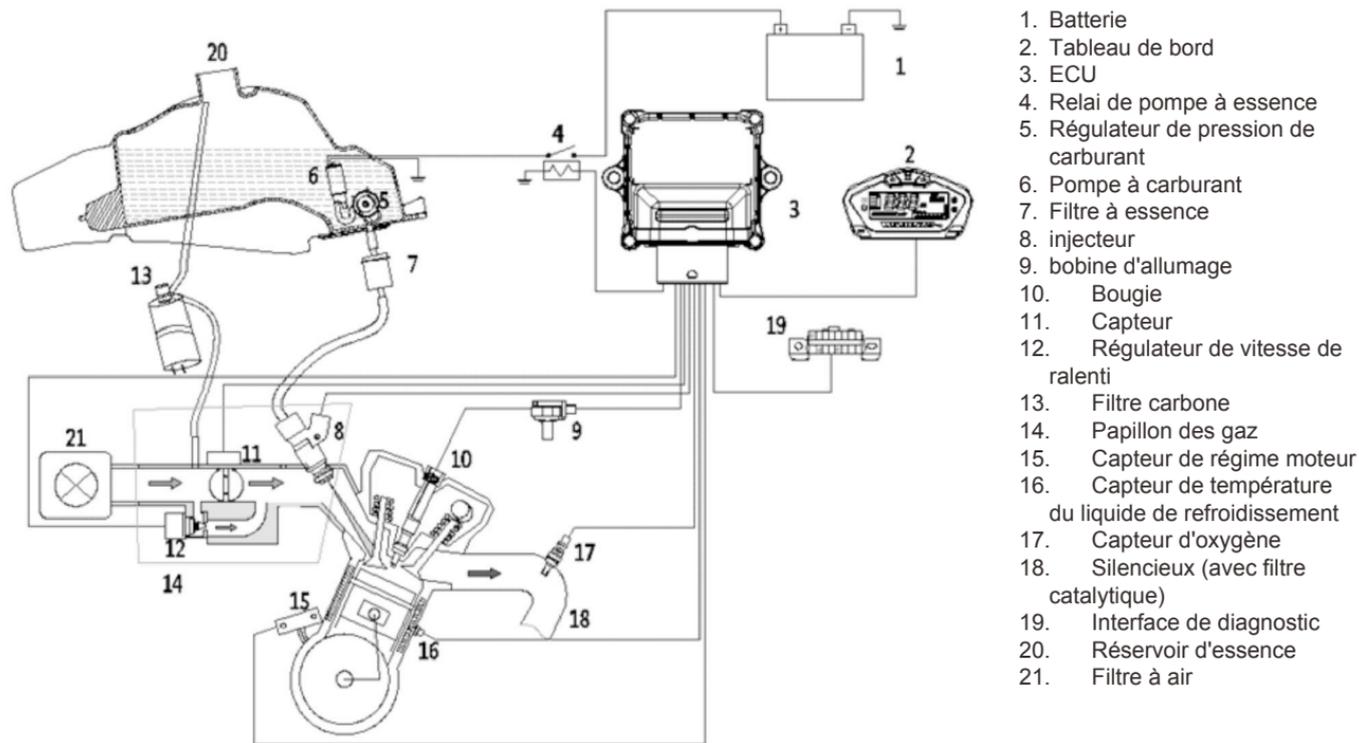
## 9. Démarrage électrique

Ce modèle est équipé d'un démarrage électrique. Le moteur ne peut être démarré que lorsque l'embrayage est enclenché du fait du contacteur de levier d'embrayage installé sur le commodo gauche. Le bouton de démarrage électrique est installé au niveau du commodo droit. Pour démarrer, mettez le contact sur la position "ON", maintenez fermement la poignée d'embrayage, puis appuyez sur le bouton de démarrage électrique.

En cas d'échec du démarrage en 5 secondes, relâchez l'interrupteur et redémarrez-le après quelques secondes.



## 11. Diagramme schématique du système EFI



1. Batterie
2. Tableau de bord
3. ECU
4. Relai de pompe à essence
5. Régulateur de pression de carburant
6. Pompe à carburant
7. Filtre à essence
8. injecteur
9. bobine d'allumage
10. Bougie
11. Capteur
12. Régulateur de vitesse de ralenti
13. Filtre carbone
14. Papillon des gaz
15. Capteur de régime moteur
16. Capteur de température du liquide de refroidissement
17. Capteur d'oxygène
18. Silencieux (avec filtre catalytique)
19. Interface de diagnostic
20. Réservoir d'essence
21. Filtre à air

## 12. Exploitation et maintenance du système EFI

\* Pour la mise en route d'une moto neuve, avoir plus de 5L de carburant. Avant de démarrer le moteur, il est recommandé d'allumer et d'éteindre le contact (Neiman) avec un intervalle de 5 secondes pendant 3 fois. Cette mesure est sur le point d'évacuer le gaz restant dans le système d'alimentation en carburant et de créer une pression de carburant suffisante.

\*\* En usage courant, il est recommandé de démarrer la moto après que la pompe à essence est initialisé (ou 5 secondes après avoir mis la clé). Cette mesure permet d'avoir une pression de carburant suffisante pour le démarrage.

\*\*\* Après un an de conduite et 6000 kilomètres, il est nécessaire de remplacer le filtre à essence et de nettoyer les composants du système d'accélérateur.

## 14. Rappel spécial pour l'ABS

1. relâchez d'abord l'accélérateur, puis freinez. Lorsque la moto ralentit, saisissez l'embrayage et engagez la vitesse inférieure pour éviter que le moteur ne cale.
2. Une décélération préalable est nécessaire avant de tourner. Au passage du virage, essayez de garder une vitesse constante, et un léger freinage est autorisé lorsque cela est nécessaire, tandis qu'un freinage brusque est interdit.
3. Sur la glace, la neige ou des routes mouillées, ralentissez à l'avance, évitez les freinages brutaux et soyez prudent.
4. Si possible, préjugez de l'état de la route pour éviter les freinages brusques.
5. Si une urgence est rencontrée, relâchez rapidement l'accélérateur, tenez fermement le guidon et freinez puissamment.

### Caution

Lorsque l'ABS se déclenche durant un freinage, il y a un rebond actif sur le levier de frein et la pédale, cela est normal, maintenez votre freinage et tenez fermement le guidon.

### Danger

Utilisez uniquement le frein avant ou arrière au freinage est dangereux et peu efficace. Cela peut entraîner un dérapage et rendre la moto hors de contrôle.

### Warning

1. Lorsque vous garez la moto après une longue période de conduite, le moteur est chaud, veuillez tenir éloigner les enfants et de toucher la moto pour éviter de graves brûlures.
2. Le stationnement sur sol meuble n'est pas conseillé pour éviter la chute de la moto.
3. En cas de stationnement dans une pente, positionnez la moto dans le sens de la montée, engagez une vitesse pour éviter que la béquille latérale ne tourne et que la moto ne tombe.
4. Le stationnement sur des combustibles tels que de l'herbe séchée n'est pas autorisé en raison du catalyseur à trois voies positionné dans le silencieux. la très haute température de celui-ci peut provoquer un feu.

## CONTROLE D'AVANT LIVRAISON

Contrôles à effectuer	Eléments concernés	✓ / ✗
<b>Vérifications des serrages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Roue avant</li> <li>• Etrier de frein avant</li> <li>• Etrier de frein arrière</li> <li>• Roue arrière</li> <li>• Guidon</li> <li>• Fourche avant</li> <li>• Amortisseur arrière</li> <li>• Visserie générale</li> </ul>	
<b>Vérifications esthétiques</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixations des carénages</li> <li>• Rayures</li> <li>• Autocollants</li> <li>• Propreté</li> </ul>	
<b>Vérifications du système électrique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feux de croisement</li> <li>• Feux de route</li> <li>• Clignotants</li> <li>• Eclairage de plaque d'immatriculation</li> <li>• Feux stop</li> <li>• Allumage</li> </ul>	
<b>Vérifications des niveaux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquide de frein</li> <li>• Huile moteur</li> <li>• Liquide de refroidissement</li> </ul>	

Contrôles à effectuer	Eléments concernés	✓ / ✗
<b>Test routier</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Freinage</li> <li>• Suspensions</li> <li>• Démarrage à froid</li> <li>• Démarrage à chaud</li> <li>• Carburateur ou Injection</li> <li>• Tableaux de bord</li> <li>• Ralenti</li> </ul>	
<b>Vérification sécuritaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble d'accélérateur</li> <li>• Câble d'embrayage</li> <li>• Pressions des pneus</li> <li>• Correspondance entre numéro de châssis et carte grise</li> <li>• Rotation du guidon</li> </ul>	

<b>Responsabilité du revendeur</b>
Nom : _____
Prénom : _____
Prêt pour la livraison (signature et cachet du revendeur) : _____
<b>Copie a conserver dans ce manuel</b>

## CERTIFICAT DE CONTROLE AVANT LIVRAISON ET GARANTIE

<b>MODEL</b>	
<b>NUMERO DE CHASSIS</b>	
<b>Information du client</b>	
<b>NOM</b>	
<b>ENTREPRISE</b>	
<b>PRENOM</b>	
<b>ADRESSE</b>	
<b>VILLE</b>	
<b>CODE POSTAL</b>	
<b>N° DE TELEPHONE</b>	
<b>E-MAIL</b>	
<b>DATE DU DEBUT DE GARANTIE</b>	

<b>Responsabilité du revendeur</b>	
<p>Le véhicule a été préparé pour la livraison, effectuant toutes les opérations requises et compléter avec les accessoires fournis.</p> <p>Le client a été informé de tous les termes de la garantie et a pris livraison du livret d'utilisation et d'entretien.</p>	
Signature	
Date	

<b>Responsabilité du client</b>	
<p>Le véhicule est sans défauts esthétiques.</p> <p>J'ai reçu le livret d'utilisation et d'entretien et j'ai été avisé des conditions générales de garantie que j'accepte.</p> <p>J'autorise le traitement de mes données personnelles, dans les limites indiquées dans la section intitulée "Politique de confidentialité".</p>	
Signature	
Date	

**Copie à conserver dans ce manuel**

## Garantie (clause importante)

### Le véhicule ne sera pas pris en garantie si le véhicule :

- N'est plus conforme à celui d'origine.
- A subi une transformation qui modifiera la puissance moteur.
- A subi une modification du châssis qui entraînera un comportement routier dangereux.
- A un accessoire qui est non conforme aux pièces d'origine.
- Subi une modification du système de freinage.
- N'a pas respecté la taille et les dimensions des pneus d'origine.
- N'a pas fait les entretiens recommandés par le constructeur.
- N'a pas fait les entretiens recommandés chez un revendeur agréé VOGÉ.
- N'est pas vérifié pour ses niveaux (huile, liquide).
- Ne respecte pas la bonne utilisation recommandée.

### Éléments hors garanties :

Les éléments hors garanties sont tous les éléments considérés comme pièce d'usure et/ou consommables sur le véhicule. *(Si une pièce a subi un choc ou un accident du à une mauvaise utilisation et/ou un mauvais entretien, cette pièce ne sera pas prise en garantie.)*

Consommables et/ou pièces d'usures		
Kit chaîne	Cable d'accélérateur	Filtre à huile
Pneus	Cable et disques d'embrayage	Bougies
Essence	Liquide de refroidissement	Joint spy de fourche
Huile moteur	Carénages	Huile de fourche
Liquide de frein	Disque de freins	Ampoules
Plaquettes de freins	Valve de jantes	Huile de pont (si équipé)
Mâchoire de freins (si équipé)	Filtre à air	Pièce autre que l'origine

*(Les batteries sont garanties 3 mois après la première mise en circulation)*

**Si une de ces pièces est défaillante et nécessite une demande de garantie, seul le technicien de DIP IMPORT pourra décider de l'acceptation ou non de la demande suivant les critères et l'avis de l'usine.**

**ENTRETIEN NUMERO \_\_\_\_ : .....KMS**

**Model**

\_\_\_\_\_

Cachet du concessionnaire :

Cachet du concessionnaire :

**Numéro de châssis**

\_\_\_\_\_

<b>Responsabilité du revendeur</b>	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

**ENTRETIEN NUMERO \_\_\_\_ : .....KMS**

**Model**

\_\_\_\_\_

Cachet du concessionnaire :

Cachet du concessionnaire :

**Numéro de châssis**

\_\_\_\_\_

<b>Responsabilité du revendeur</b>	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

**ENTRETIEN NUMERO \_\_\_\_ : .....KMS**

**Model**

\_\_\_\_\_

Cachet du concessionnaire :

Cachet du concessionnaire :

**Numéro de châssis**

\_\_\_\_\_

<b>Responsabilité du revendeur</b>	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	





Les détails décrits ou illustrés dans ce livret peuvent différer des spécifications réelles du véhicule, les accessoires installés ou la spécification peuvent varier selon le pays. Aucune réclamation ne sera affirmée à la suite de telles divergences. Les dimensions, les poids, la consommation de carburant et les données de performance sont cités au client. Le droit de modifier les designs, équipements et accessoires est réservé. Sauf erreur ou omission. Document traduit et édité par la société DIP.



DIP Marseille  
Importateur exclusif VOGÉ France  
© 2020